

2° l'opération UNOSOM II pendant la période du 5 mars 1993 au 22 août 1993;

3° l'opération MOVING STAR II pendant la période du 10 avril 1993 au 18 août 1993;

Les personnes qui ont été rattachées temporairement à un détachement belge sont exclues de l'octroi de la médaille.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 26 septembre 1993.

Bruxelles, le 23 septembre 1993.

L. DELCROIX

2° de operatie UNOSOM II tijdens de periode van 5 maart 1993 tot 22 augustus 1993;

3° de operatie MOVING STAR II tijdens de periode van 10 april 1993 tot 18 augustus 1993;

De personen die slechts tijdelijk aan een Belgisch detachement werden toegevoegd, zijn voor de toekenning van de medaille uitgesloten.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 26 september 1993.

Brussel, 23 september 1993.

L. DELCROIX

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 93 — 2318

**15 SEPTEMBRE 1993.** — Arrêté royal portant exécution de l'article 10bis de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, notamment l'article 10bis inséré par la loi du 10 juin 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe que soient convenues sans délai les conditions et modalités d'exonération de l'obligation, pour les entreprises, d'occuper des stagiaires afin de permettre aux partenaires sociaux de conclure valablement les conventions collectives de travail d'exécution des accords interprofessionnels;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. En exécution de l'article 10bis de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, inséré par la loi du 10 juin 1993, le Ministre de l'Emploi et du Travail peut, sur proposition du comité de gestion de l'Office National de l'Emploi, exonérer une entreprise ou un secteur de l'obligation d'occuper des stagiaires conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 230 susmentionné pour autant que cette entreprise ou ce secteur remplissent les conditions suivantes :

1° être tenu par une convention collective de travail visée à l'article 2 de la loi du 10 juin 1993 qui prévoit un effort minimum de 0,20 % en faveur des groupes à risque ou des personnes auxquelles s'appliquent un plan d'accompagnement; la partie de l'effort qui excède les 0,15 % visés à l'article 10bis de l'arrêté royal n° 230 susmentionné doit être affectée essentiellement aux initiatives visées à l'article 10bis, § 1<sup>er</sup>, 2°, a ou b de cet arrêté royal n° 230;

2° la convention collective de travail visée au 1° doit contenir un calcul exact de l'obligation réelle de stage pour l'entreprise ou le secteur;

3° l'effort global visé au 1° doit porter sur un nombre de personnes correspondant au calcul visé au 2°.

§ 2. Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut également, sur proposition du Comité de gestion de l'Office National de l'Emploi, exonérer en partie l'entreprise et/ou les secteurs visés au § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 230 susmentionné et ce compte tenu du rapport

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, *Moniteur belge* du 28 décembre 1983.

Loi du 10 juin 1993, *Moniteur belge* du 30 juin 1993.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 93 — 2318

**15 SEPTEMBER 1993.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 10bis van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, inzonderheid op artikel 10bis, ingevoegd door de wet van 10 juni 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het aangewezen is zo snel mogelijk de voorwaarden en nadere regelen van de vrijstelling van de verplichting voor de ondernemingen tot aanwerving van stagiaires vast te stellen om het de sociale partners mogelijk te maken geldige collectieve arbeidsovereenkomsten tot uitvoering van het interprofessioneel akkoord te sluiten;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** In toepassing van artikel 10bis van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, ingevoegd door de wet van 10 juni 1993, kan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid op voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een onderneming of een sector vrijstellen van de verplichting om stagiaires tewerk te stellen overeenkomstig artikel 7, § 1, van bovengenoemd koninklijk besluit nr. 230 indien deze onderneming of sector voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 2 van de wet van 10 juni 1993 die een inspanning voorziet van minimaal 0,20 % voor de risicogroepen of personen uit het begeleidingsplan; het gedeelte van de inspanning dat de 0,15 %-inspanning bedoeld in artikel 10bis van het hogergenoemd koninklijk besluit nr. 230 overschrijdt, moet voornamelijk besteed worden aan initiatieven bedoeld in artikel 10bis, § 1<sup>er</sup>, 2° a of b van dit koninklijk besluit nr. 230;

2° de collectieve arbeidsovereenkomst bedoeld in 1° moet een exacte berekening bevatten van de reële stageverplichting die geldt voor de onderneming of de sector;

3° de totale inspanning bedoeld in 1° moet betrekking hebben op een aantal personen dat overeenstemt met de berekening bedoeld in 2°.

§ 2. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid kan op voorstel van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening de onderneming en/of sectoren bedoeld in § 1 ook gedeeltelijk vrijstellen van de stageverplichting overeenkomstig artikel 7, § 1, van

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1983.

Wet van 10 juni 1993, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1993.

entre l'effort global visé au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et le calcul exact de l'obligation réelle de stage visée au § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>.

§ 3. L'exonération visée au § 1<sup>er</sup> et au § 2 peut être accordée pour une période de 2 ans au maximum. Le Ministre de l'Emploi et du Travail peut, après avis du Comité de gestion de l'Office National de l'Emploi, retirer la dérogation accordée aux entreprises ou secteurs qui ne respectent pas les dispositions des conventions collectives de travail visées au § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>. Cette décision entre en vigueur au plus tôt le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel elle a été prise. Cette décision détermine aussi le temps pendant lequel l'entreprise ou le secteur doit procéder à l'engagement des stagiaires tel que prévu à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 230 cité ci-dessus.

**Art. 2.** L'entreprise ou le secteur qui souhaite obtenir une exonération de l'obligation de stage introduit à cet effet une demande auprès du Ministre de l'Emploi et du Travail.

Cette demande doit comporter les éléments suivants :

a) si la demande émane d'une entreprise :

- 1) le nom de l'entreprise ainsi que l'adresse et la forme juridique;
- 2) une description précise des activités de l'entreprise et le numéro de la commission paritaire compétente;
- 3) les pièces nécessaires justifiant que l'entreprise satisfait aux conditions à l'article 1<sup>er</sup>;
- 4) l'avis du conseil d'entreprise ou du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ou de la délégation syndicale.

b) si la demande émane du secteur :

- 1) la dénomination et une description précise du secteur;
- 2) les pièces nécessaires justifiant que l'entreprise satisfait aux conditions de l'article 1<sup>er</sup>;
- 3) l'avis de la commission paritaire concernée.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail transmet ces demandes pour avis au comité de gestion de l'Office National de l'Emploi.

**Art. 3.** Les fonctionnaires du Service Insertion Professionnelle de l'Administration de l'Emploi du Ministère de l'Emploi et du Travail sont chargés du suivi de ces exonérations.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1993.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 septembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

bovengenoemd koninklijk besluit nr. 230 en dit rekening houdend met de verhouding tussen de totale inspanning bedoeld in § 1, 1<sup>o</sup> en de exacte berekening van de reële stageverplichting bedoeld in § 1, 2<sup>o</sup>.

§ 3. De vrijstelling bedoeld in § 1 en § 2 kan toegekend worden voor een periode van maximaal 2 jaar. Voor de ondernemingen of sectoren die de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten bedoeld in § 1, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, niet naleven, kan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, na advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de toegekende vrijstelling intrekken. Deze beslissing bepaalt ook de termijn waarbinnen de onderneming of de sektor moet overgaan tot de aanwerving van de stagiairs zoals voorzien in artikel 7, § 1 van het bovenvermeld koninklijk besluit nr. 230.

**Art. 2.** De onderneming of de sektor die een vrijstelling wil bekomen van de stageverplichting dient daartoe een aanvraag in bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Deze aanvraag moet de volgende elementen bevatten :

a) indien de aanvraag uitgaat van een onderneming :

- 1) de benaming van de onderneming, evenals het adres alsook de juridische vorm;
- 2) een nauwkeurige omschrijving van de activiteiten van de onderneming en het nummer van het bevoegde paritair comité;
- 3) de nodige stukken die aantonen dat de onderneming voldoet aan de voorwaarden van artikel 1;
- 4) het advies van de ondernemingsraad of het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen of van de syndicale delegatie.

b) indien de aanvraag uitgaat van de sektor :

- 1) de benaming van de sektor evenals de nauwkeurige omschrijving ervan;
- 2) de nodige stukken die aantonen dat de onderneming voldoet aan de voorwaarden van artikel 1;
- 3) het advies van het betrokken paritair comité.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid maakt deze aanvragen voor advies over aan het beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

**Art. 3.** De ambtenaren van de Dienst Inschakeling in het Arbeidsproces van de Administratie van de Werkgelegenheid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn belast met het opvolgen van deze vrijstellingen.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

**Art. 5.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 september 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

F. 93 — 2319

15 SEPTEMBRE 1993. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 octobre 1992, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, fixant les conditions de travail et de rémunération pour le personnel roulant et non roulant des entreprises qui s'occupent de l'exploitation de « services de courrier » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

N. 93 — 2319

15 SEPTEMBER 1993. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 oktober 1992, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, tot vaststelling van de loon- en arbeidsvoorwaarden voor het rijdend en het niet-rijdend personeel van de ondernemingen die zich inlaten met de uitbating van « koerierdiensten » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.